

- GB** INSTALLATION INSTRUCTION
13 PIN ELECTRICAL KIT FOR TRAILER COUPLING
- D** EINBAUANLEITUNG
ELEKTROKIT ANHÄNGERKUPPLUNG 13 PIN
- E** INSTRUCCIONES DE MONTAJE
CONJUNTO DE CABLES DISPOSITIVO DE ENGANCHE PARA REMOLQUE 13 PINS
- F** INSTRUCTIONS DE MONTAGE
KIT ÉLECTRIQUE À 13 BROCHES DU DISPOSITIF DE REMORQUAGE
- I** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
SEZIONE ELETTROTECNICA, ACCOPPIAMENTO RIMORCHIO, 13 POL.
- P** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
KIT DE ELÉTRICIDADE DE 13 POLOS PARA O ACOPLAMENTO DE REBOQUE
- NL** INBOUW-INSTRUCTIE
ELEKTRO-KIT - TREKHAAK, 13 POLEN
- DK** MONTERINGSVEJLEDNING
13-POL. ELEKTROBYGGESÆT PÅHÆNGSKOBLING
- N** MONTERINGSVEILEDNING
13-POLET ELEKTRISK MONTERINGSSET - TILHENGERKOBLING
- S** MONTERINGSANVISNING
ELEKTRISK MONTERINGSSET FÖR 13-POLIG SLÄPVAGNSKOPPLING
- SF** ASENNUSOHJE
VETOKOUKUN 13-NAPAISEN SÄHKÖASENNUSSARJAN
- CZ** NÁVOD K MONTÁŽI
ELKTRICKÁ MONTÁŽNÍ SOUPRAVA PRO ZÁVĚSNÉ ZAŘÍZENÍ PŘÍVĚSU 13 PIN
- H** BESZERELÉSI UTASÍTÁSA
UTÁNFUTÓ 13 ÉRINTKEZŐS ELEKTROMOS CSATLAKOZÓ KÉSZLETÉNEK
- PL** INSTRUKCJA MONTAŻU
ELEKTRYCZNY ZESTAW MONTAŻOWY DLA ZACZEBU DO PRZYCZEPY 13 KOŁKOWY
- GR** Τοποθετήστε
13 πείρων ηλεκτρικό σετ τοποθέτησης για ζεύξη κοτσαδόρο ρυμούλας



© Copyright Ford 2006

Printed Copies are uncontrolled

Expert Fitment Required

Montage durch Fachwerkstatt erforderlich

Montaje sólo por el concesionario

Montage par spécialiste nécessaire

E' necessario montaggio in officina specializzata

Especialista em montagem requerido

Montage door vakman nodig

Montage ved professionelt værksted påkrævet

Nødvendig med montering fra fagværksted

Verkstadsmontage erfordras

Asennus tarpeen merkkikorjaamossa

Montáž ve specializované dílně nutná

A szereléshez szakműhely kell

Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny

Na τοποθεσί από συνεργείο

Subject to alteration without notice

Technische Änderungen vorbehalten

Reservadas modificaciones técnicas

Sous réserve de modifications techniques

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas

Technische wijzigingen voorbehouden

Med forbehold for tekniske ændringer

Tekniske forendringer forbeholdes

Med reservation för tekniska ändringar

Tekniset muutokset pidätetään

Technické zmeny vyhrazený

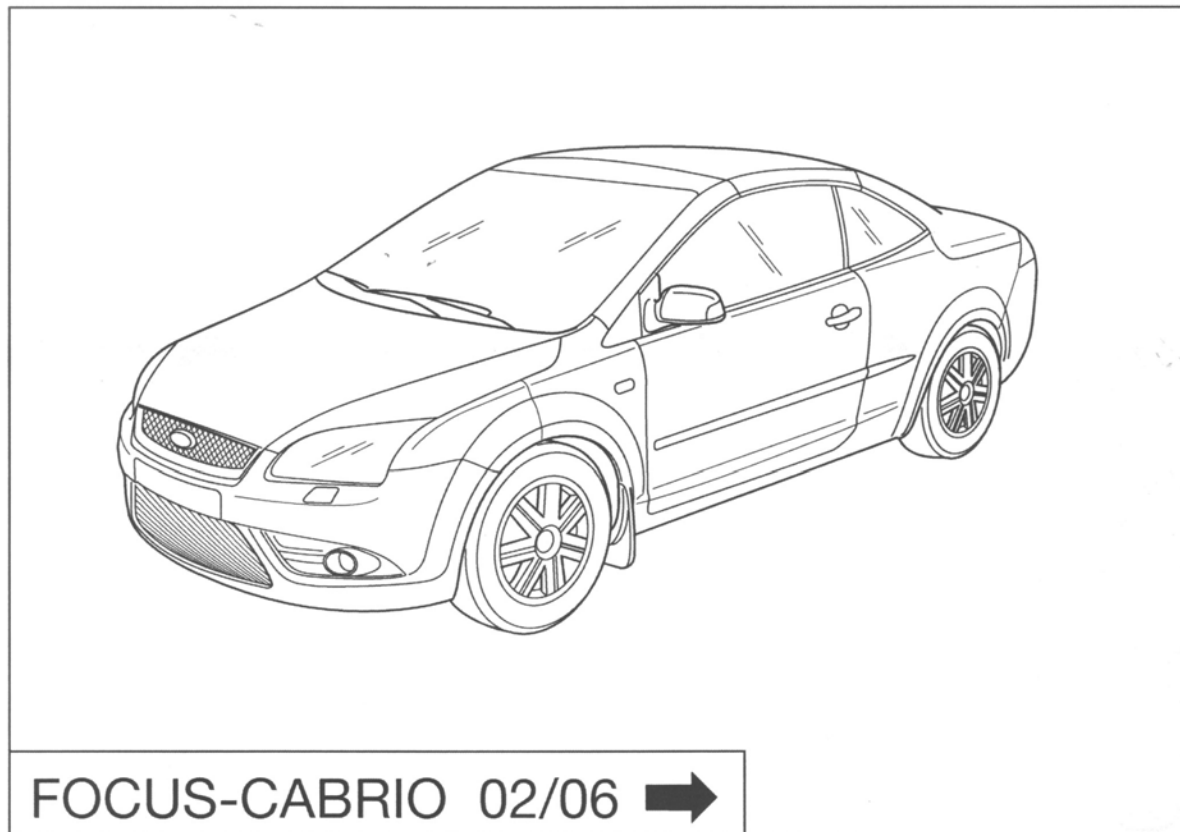
A változtatások technika jogát fenntartjuk

Zmiany techniczne zastrzeżone

Επιφύλασσόμεθα για αλλαγές

SK6N4J 15A416 DA	HM02 E 11751602 000	20.01.06	1/36
------------------	---------------------	----------	------

GIS1 Retention:27.02 V + 20,0



FOCUS-CABRIO 02/06 →

2/36	SK6N4J 15A416 DA	HM02 E 11751602 000	©Copyright Ford 2006	
------	------------------	---------------------	----------------------	--

GB

ELECTRICAL KIT FOR TRAILER COUPLING 13 PIN

Application: FORD FOCUS - CABRIO

- Not For Do It Yourself Fitment.
- Check Radio Code.
- Disconnect the battery earth cable.
- To avoid damage to the wiring harness, ensure contact with sharp edges is prevented.
- Install parts as shown on illustrations.
- Re-connect battery.
- Check operation of towing socket.
- In this cable set, a C2 control device is used instead of a blink relay with a C2 control lamp. A defective indicator light on the vehicle and/or trailer is shown by an increase in the flashing frequency of the other indicator lights.
- Re-fit panels, ensure that the wiring harness and other components are neatly and securely located.

CONTACT NO.	CIRCUIT, LEAD COLOUR
1	Left hand indicator, blue.
2	Fog lamp, red/yellow.
3	Earth/common return for Pin No. 1-8, brown/white.
4	Right hand indicator, blue/red.
5	Right hand tail lamps, orange.
6	Stop lamps, violet.
7	Left hand tail lamps, orange/white.
8	Reverse lamps, violet/orange.
9	Power supply (permanent feed for interior lights, refrigerator, etc.), red, (prepared)
10	Charge lead + VE (for battery in trailer, prepared). yellow
11	Earth/common return for Pin No.10, brown/white.
12	Not used.
13	Earth/common return for Pin No. 9-12, brown.

The three ground wires must not be connected conductively on the trailer side.



SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006

3/36

D

ANBAUANLEITUNG - ELEKTROKIT ANHÄNGEKUPPLUNG 13 PIN

Verwendungsbereich: FORD FOCUS - CABRIO

- "Nicht für Selbstmontage".
- Notieren Sie den Radiocode
- Massekabel von Batterie abklemmen.
- Zur Vermeidung von Beschädigungen an der Kabelisolation ist Berührung mit scharfen Kanten zu vermeiden.
- Teile gemäß Abbildung montieren.
- Batterie wieder anschließen.
- Kontrollieren Sie das ordnungsgemäße Funktionieren der Anhängersteckdose.
- In diesem Kabelsatz wird ein C2-Steuergerät anstatt eines Blinkrelais mit einer C2 Kontrolleuchte verwendet. Ein defektes Blinklicht vom Fahrzeug und/oder vom Anhänger wird mittels einer Erhöhung der Blinkfrequenz der anderen Blinklichter angezeigt.
- Verkleidungen wieder anbringen; achten Sie darauf, daß der Kabelbaum und andere Teile ordnungsgemäß und genau positioniert sind.

KONTAKT-NUMMER	STROMKREIS, KABELFARBE
1	Fahrtrichtungsanzeiger links, blau
2	Nebelschlußleuchte, rot/gelb
3	Masse/gemeinsame Rückleitung für Klemmen 1-8, braun/weiß
4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts, blau/rot
5	Schlußleuchten, rechts, orange
6	Bremsleuchten, violett
7	Schlußleuchten, links, orange/weiß
8	Rückfahrleuchten, violett/orange
9	Stromzufuhr (Dauer-Plus für Innenbeleuchtung, Kühlschrank usw.), rot, (vorbereitet)
10	Ladeleitung + VE (für Batterie im Anhänger) gelb, (vorbereitet)
11	Masse/gemeinsame Rückleitung für Klemme 10, braun/weiß
12	nicht belegt
13	Masse/gemeinsame Rückleitung für Klemmen 9-12, braun

Die drei Masseleitungen dürfen anhängerseitig nicht elektrisch leitend verbunden werden.

4/36

SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006



E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE: CONJUNTO DE CABLES DISPOSITIVO DE ENGANCHE PARA REMOLQUE 13 BORNAS

Campo de aplicación: FORD FOCUS - CABRIO

- "No para montarlo uno mismo"
- Anote el código de seguridad de la radio.
- Desconectar el cable de masa de la batería.
- A efectos de evitar desperfectos en el aislamiento del cable, hay que evitar el contacto con aristas cortantes.
- Montar las piezas tal como se indica en las figuras.
- Vuelva a conectar la batería.
- Controle el perfecto funcionamiento de la caja de enchufe para el cable del remolque.
- En este juego de cables se utiliza un aparato de mando C2 en lugar de un relé intermitente con un piloto de control C2. Un intermitente defectuoso del vehículo y/o del remolque se indica a través del aumento de la frecuencia de parpadeo de los demás intermitentes.
- Volver a colocar los paneles; preste atención a que el mazo del cable y las demás piezas tengan la posición correcta y precisa.

Nº BORNA	CIRCUITO, COLOR DEL CABLE
1	Indicador de dirección izquierdo, azul
2	Faro trasero antiniebla, rojo/amarillo
3	Masa/Cable de retorno común para bornas 1-8, marrón/blanco
4	Indicador de dirección, derecho, azul/rojo
5	Luces traseras derechas, naranja
6	Luces de freno, violeta
7	Luces traseras izquierdas, naranja/blanco
8	Luces de marcha atrás, violeta/naranja
9	Alimentación de corriente (positivo permanente para iluminación interior, frigorífico, etc.), rojo, (preparado)
10	Línea de carga positiva + VE (para la batería en el remolque, enchufe preparado), amarillo
11	Masa/Cable de retorno común para borna 10, marrón/blanco
12	Sin ocupar
13	Masa/Cable de retorno común para bornas 9-12, marrón

¡Las tres líneas de puesta a tierra no pueden estar unidas conduciendo electricidad en el lado del remolque!



SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

© Copyright Ford 2006

5/36

F

NOTICE DE MONTAGE DU KIT ÉLECTRIQUE À 13 BROCHES DU DISPOSITIF DE REMORQUAGE

Utilisation: FORD FOCUS - CABRIO

- "Le montage doit être effectué par un spécialiste"
- Noter le code de l'autoradio.
- Débrancher le câble de masse de la batterie.
- Éviter tout contact avec des arêtes vives afin de ne pas endommager l'isolation des câbles.
- Monter les pièces selon les figures.
- Reconnecter la batterie.
- Contrôler le fonctionnement de la prise de remorque.
- Ce faisceau de câbles fait appel à un appareil de commande C2 à la place d'un relais clignotant équipé d'un voyant de contrôle C2. Si un feu clignotant du véhicule et/ou de la remorque est défectueux, l'autre feu clignote à une fréquence plus élevée.
- Remettre le panneau; veillez à ce que le faisceau et les autres pièces soient positionnés correctement et avec la précision requise.

NUMÉRO DES BORNES	CIRCUIT, COULEUR DES CÂBLES
1	Clignotant gauche, bleu
2	Antibrouillards, rouge/jaune
3	Masse/conducteur commun de retour pour les bornes 1-8, marron/blanc
4	Clignotant droit, bleu/rouge
5	Ampoules AR, à droite, orange
6	Feux de stop, violet
7	Ampoules AR, à gauche, orange/blanc
8	Feux de recul, violet/orange
9	Alimentation électrique (borne positive permanente pour l'éclairage intérieur, frigidaire, etc.), rouge, (préparé)
10	Fil de rechargement + VE (pour batterie dans la remorque, connecteur préparé), jaune
11	Masse/conducteur commun de retour pour borne 10, marron/blanc
12	pas occupé
13	Masse/conducteur commun de retour pour les bornes 9-12, marron

Côté caravane/remorque, les trois fils de masse ne doivent pas être reliés de manière électroconductrice.

6/36

SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

© Copyright Ford 2006



I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - SEZIONE ELETTROTECNICA, ACCOP- PIAMENTO RIMORCHIO, 13 POL.

Ambito di utilizzazione: FORD FOCUS - CABRIO

- Non per "do-it-yourself"
- Annotare il codice di sicurezza della radio
- Staccare il cavo di massa dalla batteria
- Allo scopo di evitare danni all'isolazione dei cavi, evitare di metterli a contatto con spigoli acuti.
- Montare le parti secondo quanto rilevabile delle illustrazioni.
- Riconnettere la batteria.
- Verificare il funzionamento del giunto per rimorchio.
- In questo gioco di cavi viene impiegato un apparecchio di comando C2 - al posto di un relè lampeggiatore con una lampada di controllo C2. Una lampada del lampeggiatore difettosa del veicolo e/o del rimorchio viene visualizzata mediante un maggiore ritmo degli altri lampeggiatori.
- Rimettere in posizione i pannelli; far ben attenzione che il fascio di cavi e le altre parti siano state posizionate con esattezza e nella dovuta maniera.

NO. DEL TERMINALE	CIRCUITO, COLORE DEL CAVO MORSETTO
1	Lampeggiatore sinistro, blu
2	Fari fendinebbia, rosso/giallo
3	Massa/circuito di ritorno comune per morsetti da 1 a 8, marrone/bianco
4	Lampeggiatore destra, blu/rosso
5	Luci posteriori destre, arancione
6	Luci freni, violetto
7	Luci posteriori sinistre, arancione/bianco
8	Luci retromarcia, violetto/arancione
9	Alimentazione (polo positivo continuo per illuminazione interna, frigorifero, ecc.), rosso, (previsto)
10	Cavo positivo di caricamento + VE (per batterie del traino, collegamento a spina già previsto), giallo
11	Massa/circuito di ritorno comune per morsetto da 10, marrone/bianco
12	Non impiegato
13	Massa, circuito di ritorno comune per morsetti da 9 a 12, marrone

Il tre fili a massa sul rimorchio non possono venire collegati a fili elettrici conduttori.



SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006

7/36

P

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DE UM KIT DE ELECTRICIDADE DE 13 POLOS PARA O ACOPLAMENTO DE REBOQUE

Campo de utilização: FORD FOCUS - CABRIO

- No é destinado à auto-montagem"
- Tome nota do número de código do rádio.
- Separe o cabo de terra do acumulador.
- Para não se danificar a isolação dos cabos, é conveniente evitar-se contacto com arestas afiadas.
- Monte as partes conforme ilustrado.
- Recolocar a bateria
- Controlar se a tomada do reboque.
- Neste jogo de cabos é utilizado um aparelho de comando C2 ao invés de um relé intermitente com uma luz de controle C2. Uma luz intermitente deficiente no veículo e/ou reboque é indicada por meio da frequência de intermitência acelerada das outras luzes indicadoras.
- Tornar a colocar os painéis; verificar se a árvore de cabos e outras peças estão na posição exacta e prescrita.

BORNE Nº	CIRCUITO, COR DOS CABOS
1	sinal pisca-pisca, esq., azul
2	farol de nevoeiro, vermelho/amarelo
3	massa/circuito de retorno comum para bornes 1-8, castanho/branco
4	sinal pisca-pisca, dir., azul/vermelho
5	farolins trazeiros dir., laranja
6	farolins de travagem, violeta
7	farolins trazeiros, esq., laranja/branco
8	farolins de retrocesso, violeta/laranja
9	alimentação de corrente (positivo constante para iluminação interna, frigorífico, etc.), vermelho, (preparada)
10	Cabo de carga positivo + VE (para a bateria no reboque, conexão de tomada preparada), amarelo
11	massa/circuito de retorno comum para borne 10, castanho/branco
12	vago
13	massa/circuito de retorno comum p/bornes 9-12, castanho

Os três cabos de massa não devem ser conectados electricamente no lado do reboque.

8/36

SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006



NL

MONTAGEAANWIJZING VOOR ELEKTRO-KIT - TREKHAAK, 13 POLEN

Toepassingsgebied: FORD FOCUS - CABRIO

- Niet voor "doe-het-zelf"-montage.
- Radiocode noteren.
- Massakabel van accu losmaken.
- Ter vermijding van beschadigingen aan de isolatie van de elektrokit dient contact met scherpe kanten te worden vermeden.
- Delen overeenkomstig afbeelding monteren.
- Accu weer aansluiten.
- Controleer, dat het aanhangerstopcontact correct werkt.
- In dit kabelset wordt een C2-regelapparaat in plaats van een knipperrelais met een C2-controlelampje gebruikt. Een defect knipperlicht van de auto en/of van de aanhanger met behulp van een verhoging van de knipperfrequentie van de andere knipperlichten weergegeven.
- Panelen weer monteren; let erop, dat de kabelboom en andere delen correct en precies gepositioneerd worden.

CONTACT-NUMMER	STROOMKRING, KABELKLEUR
1	Richtingaanwijzer links, blauw
2	Mistlamp, rood/geel
3	Massa/gezamenlijke terugvoer voor contacten 1-8, bruin/wit
4	Richtingaanwijzer rechts, blauw/rood
5	Achterlichten, rechts, oranje
6	Remlichten, violet
7	Achterlichten links, oranje/wit
8	Achteruitrijlichten, violet/oranje
9	Stroomvoorziening (constant plus voor binnenverlichting, koelkast enz.) rood, (voorbereid)
10	Laadleiding + VE (voor accu in de aanhangwagen, stekerverbinding voorbereid), geel
11	Massa/gezamenlijke terugvoer voor contact 10, bruin/wit
12	niet in gebruik
13	Massa/gezamenlijke terugvoer voor contacten 9-12, bruin

De drie massakabels mogen aan de zijde van de aanhanger niet elektrisch leidend worden verbonden.



SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006

9/36

DK

MONTAGEVEJLEDNING 13-POL. ELEKTROBYGGESÆT PÅHÆNGSKOBLING

Anvendelsesområde: FORD FOCUS - CABRIO

- "Ikke til do-it-yourself montering"
- Noter radiokoden
- Stelkabel fjernes fra batteri.
- Berøring med skarpe kanter skal undgås for at undgå beskadigelse af kabelisoleringen.
- Dele skal monteres i henhold til illustrationer.
- Tilslut batteri igen.
- Kontrollér, at anhængerstikdåse fungerer korrekt.
- I dette kabelsæt benyttes en C2-styreenhed i stedet for et blinkrelæ med en C2-kontrollampe. Et defekt blinklys på det motordrevne køretøj og/eller påhængsvognen signaliseres ved at de andre blinklys har en øget blinkfrekvens.
- Paneler fastgøres igen; vær opmærksom på, at kabelsamlingen og andre dele placeres korrekt og præcist.

KLEMME-NUMMER	KREDS, KABELFARVE
1	Blinker venstre, blå
2	Tågelygter, rød/gul
3	Stel/fælles returledning til klemmerne 1-8, brun/hvid
4	Blinker højre, blå/rød
5	Baglygter, højre, orange
6	Bremselygter, violet
7	Baglygter, venstre, orange/hvid
8	Baklygter, violet/oranje
9	Strømtilførsel (varig-plus til indvendig belysning, frysemaskine osv.) rød,(forberedt)
10	Ladeledning + VE (til batteri i påhængsvogn, stikforbindelse forberedt), gul
11	Stel/fælles returledning til klemme 10, brun/hvid
12	ikke optaget
13	Stel/fælles returledning til klemmerne 9-12, brun

De tre stilledninger må ikke sammenkobles elektrisk ledende på anhængersiden.

10/36

SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006



N**MONTERINGSVEILEDNING - 13-POLET
ELEKTRISK MONTERINGSSET -
TILHENGERKOBLING**

Bruksområde: FORD FOCUS - CABRIO

- "Ikke for selvmontering"
- Noter deg radiokoden
- Klem jordkabelen av batteriet.
- For å unngå skader på kabelisoleringen må berøring av skarpe kanter unngås.
- Monter alle deler i henhold til illustrasjonene.
- Tilkoppl batteriet igjen.
- Kontroller at tilhengerkontakten fungerer skikkelig.
- I denne kabelsatsen blir det brukt et C2-styreapparat i stedet for et blinkrelé med en C2 kontrollampe. Et defekt blinklys på kjøretøyet og/eller tilhengeren blir angitt ved at blinkfrekvensen på det andre blinklyset blir forhøyet.
- Monter panelene igjen, og pass på at kabelbunten og andre deler er anbrakt ordentlig og på riktig sted.

KLEMMENUMMER	KRETS, KABELFARGE
1	Blinklys venstre, blå
2	Tåkelyskaster, rød/gul
3	Jord/felles returledning for klemmer 1-8, brun/hvit
4	Blinklys høyre, blå/rød
5	Baklys, høyre, orange
6	Bremselys, fiolett
7	Baklys, venstre, orange/hvit
8	Ryggelys, fiolett/orange
9	Strømtilførsel (permanent pluss for innvendig belysning, kjøleskap osv.), rød, (forberedt)
10	Ladekabel + VE (for batteri i tilhenger, stikkforbindelse forberedt), gul
11	Jord/felles returledning for klemme 10, brun/hvit
12	ikke tildelt
13	Jord/felles returledning for klemmer 9-12, brun

De tre jordledningene må ikke sammenkoples elektrisk ledende på tilhengersiden.



SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006

11/36

S**MONTERINGSANVISNING - ELEKTRISK
MONTERINGSSET FÖR 13-
POLIG SLÄPVAGNSKOPPLING**

Användningsområde: FORD FOCUS - CABRIO

- "Ej för självmontage".
- Anteckna radiokoden.
- Lossa stomkabeln från batteriet.
- För att förhindra skador på ledningarnas isolation skall berøring med vassa kanter undvikas.
- Montera detaljerna enligt figurerna
- Anslut batteriet igjen.
- Kontrollera at släpvagnsuttaget fungerer på rätt sätt.
- I denna kabelsats används ett C2-styrdon i stället for ett blinkrelé med en C2-kontrollampa. En defekt blinker på bilen och/eller släpvagnen indikeras genom en ökad blinkfrekvens på de andra blinkarna.
- Sätt tillbaka panelerna igjen; kontrollera noga at ledningsmattan och andra detaljer ligger på rätt plats.

KLÄMNUMMER	KRETS, LEDNINGSFÄRG
1	Blinkers vänster, blå
2	Dimstrålkastare, rød/gul
3	Stomme/gemensam returledning för klämmorna 1-8, brun/vit
4	Blinkers höger, blå/rød
5	Baklampor, höger, orange
6	Bromslysj, violett
7	Baklampor, vänster, orange/vit
8	Backljus, violett/orange
9	Strømtillførsel (permanentpluss for innerbelysning, kylskåp etc.), rød, (förberedd)
10	Laddningsledning + VE (for batteri i släpvagn, stikkanslutning förberedd), gul
11	Stomme/gemensam returledning för klämma 10, brun/vit
12	Ej belagd
13	Stomme/gemensam returledning för klämmorna 9-12, brun

De tre stomledningarna får på släpvagnssidan inte elektrisk ledande förbindas med varandra.

12/36

SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006



SF

VETOKOOKUN 13-NAPAISEN SÄHKÖASENNUSSARJAN ASENNUS- HJE

Käyttöalue: FORD FOCUS - CABRIO

- "Ei Tee-se-itse-asennukseen".
- Merkitse radion koodi muistiin.
- Erotta maadoitusjohto akusta
- Pidä huoli myös siitä, että kaapelointi on korin kiinnityksen myötäinen ja kiinnitetty huolellisesti muihin liikkuviin osiin.
- Asenna osat kuvien mukaan.
- Kytke akku takaisin.
- Tarkista vetolaitteen rasian asianmukainen toiminta.
- Tässä kaapelisarjassa käytetään C2-ohjauslaitetta C2-valvontavalolla varustetun vilkkureen sijasta. Ajoneuvon ja/tai perävaunun viallinen vilkku näkyy toisten vilkkujen kohonneena vilkkumistaajuutena.
- Aseta paneelit paikalleen; tarkista, että kaapelointi ja muut osat ovat asianmukaisesti ja tarkalleen paikoillaan.

LIITIN- NUMERO	PIIRI, KAAPELINVÄRI
1	Vasen suuntavilkku, sininen
2	Sumuvalo, punainen/keltainen
3	Maadoitus/yhteinen paluujohto liittimille 1-8, ruskea/valkoinen
4	Oikea suuntavilkku, sininen/punainen
5	Oikeanpuoleiset perävalot, oranssi
6	Jarruvalot, violetti
7	Vasemmanpuoleiset perävalot, oranssi/valkoinen
8	Peruutusvalot, violetti/oranssi
9	Virransyöttö (jatkuva plus sisävaloille, jäähdytyskaappi jne), punainen, (perävaunun)
10	Laturin johto + VE (perävaunun akulle, pisoliitos valmiina), keltainen
11	Maadoitus/yhteinen paluujohto liittimille 10, ruskea/valkoinen
12	ei varattu
13	Maadoitus/yhteinen paluujohto liittimille 9-12, ruskea

Kolmea maadoitusjohtoa ei saa kytkeä vetokytkimen puolelta sähköä johtavaksi.



SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006

13/36

CZ

NÁVOD K MONTÁŽI - ELEKTRICKÁ MONTÁŽNÍ SOUPRAVA PRO ZÁVĚSNÉ ZAŘÍZENÍ PŘÍVĚSU 13 SVORKY

Oblast použití: FORD FOCUS - CABRIO

- Není určeno pro neobornou montáž.
- Poznamenejte si kód rádia.
- Odpojte zemnicí kabel od baterie.
- Zabraňte tomu, aby se kabely poškodily tím, že jsou položeny na ostrých hranách.
- Montujte části podle vyobrazení.
- Opět připojit baterie.
- Zkontrolujte řádnou funkci zásuvky přívěsu a kontrolní.
- V této sadě kabelů se používá řídicí přístroj C2 místo relé blikáče s kontrolkou C2. Poškození světla blikáče na vozidle a nebo přívěsu se signalizuje zvýšenou frekvencí blikání ostatních světel blikáče.
- Opět připevněte panely; dbejte na to, aby svazek kabelů a ostatní části byly uloženy na správném místě.

ČÍSLO KONTAKTU	PROUDOVÝ OBVOD, BARVA KABELU
1	Ukazatel směru jízdy levý, modrá
2	Konkové světlo do mlhy, červená/žlutá
3	Ukostíření pro svorky 1-8, hnědá/bílá
4	Ukazatel směru jízdy pravý, modrá/červená
5	Koncová světla, oranžová
6	Brzdová světla, fialová
7	Konkové světlo levé, oranžová/bílá
8	Zpětné světlomety, fialová/oranžová
9	Přívod proudu (trvale plus pro vnitřní osvětlení, chlazení apod.), červená, (připraveno)
10	Nabíjecí vedení + VE(připraveno prp baterie v přívěsu), žlutá
11	Ukostíření a společné zpětné vedení pro kolíkové připoje 10, hnědá/bílá
12	Není obsazen
13	Ukostíření a společné zpětné vedení pro svorky 9-12, hnědá

Obě zemnicí vedení se nesmějí na straně přívěsu spojit elektricky vodivě.

14/36

SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006



H

AZ UTÁNFUTÓ 13 ÉRINTKEZŐS ELEKTROMOS CSATLAKOZÓ KÉSZLETÉNEK BESZERELÉSI UTASÍTÁSA

Melyik gépjárműhöz: FORD FOCUS - CABRIO

- A beszerelés csak szakműhelyben hajtható végre
- Jegyezze meg a rádió biztonsági kódszámát.
- Húzza le az akkumulátor testkábeljét.
- A kábelszigetelés megsérülésének elkerülésére ügyeljen arra, hogy a kábel ne juthasson érintkezésbe éles peremű alkatrészekkel.
- Az alkatrészeket az ábrák szerint szerelje be.
- Ismét csatlakoztassa az akkumulátort.
- Ellenőrizze az utánfutó csatlakozó aljzatának a rendeltetésszerű működését.
- Ebben a kábelkészletben a C2 ellenőrzőlámpával felszerelt villogórelé helyett egy C2-vezérlőberendezés van. Ha a gépjárműn vagy az utánfutón található valamelyik villogólámpa elromlik, akkor ezt a többi villogólámpa villogási frekvenciájának növekedése jelzi.
- Szerelje vissza a fedőlapokat, ügyeljen arra, hogy a kábelek és a többi alkatrész pontosan a számukra kijelölt helyen maradjanak.

AZ ÉRINTKEZŐ SORSZÁMA	ÁRAMKÖR, A KÁBEL SZÍNE
1	Baloldali irányjelző, kék
2	Hátsó ködlámpa, piros/sárga
3	Testfeszültség az 1-8 csatlakozóz, barna/fehér
4	Jobboldali irányjelző, kék/piros
5	Jobb hátsólámpa, narancsszínű
6	Féklámpák, ibolyaszínű
7	Bal hátsólámpa, narancsszínű/fehér
8	Hátmenetlámpák, ibolyaszínű/narancsszínű
9	Tartós pozitív feszültség (a belső világításhoz, hűtéshez, stb., az indítókulcs kihúzása után is feszültség alatt van), piros (az utánfutóban)
10	Töltővezeték + VE (az utánfutóban található akkumulátorkoz, előkészítve), sárga
11	Test és közös visszavezetés az 10 csatlakozásokhoz, barna/fehér
12	üres
13	Test és közös visszavezetés az 9-12 csatlakozóz, barna

A két testvezeték az utánfutóban nem szabad egymással elektromosan összekapcsolni.



SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006

15/36

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU - ELEKTRYCZNY ZESTAW MONTAŻOWY DLA ZACZEPU DO PRZYCZEPY 13 KOŁKOWY

Zakres stosowania: FORD FOCUS - CABRIO

- Zestaw nie jest przeznaczony do montażu we własnym zakresie.
- Zanotować kod radia.
- Odłączyć przewód masy od akumulatora.
- Dla zapobieżenia uszkodzeniu izolacji chronić przed zetknięciem z ostrymi krawędziami.
- Zamontować części zgodnie z rysunkiem.
- Ponownie podłączyć akumulator.
- Skontrolować prawidłowe działanie gniazda zacze pu do przyczepy oraz.
- W tym zestawie kablowym stosowane jest urządzenie sterujące C2 w miejsce przekaźnika migowego z lampką kontrolną C2. Uszkodzenie kierunkowskazu pojazdu i/lub kierunkowskazu przyczepy jest sygnalizowane przez zwiększenie częstotliwości migotania pozostałych kierunkowskazów.
- Na powrót osadzić osłony; zadbać aby wiązka kablowa i inne części były właściwie i dokładnie ułożone.

NUMER STYKU	OBWÓD PRĄDOWY
1	Kierunkowskaz lewy, niebieski
2	Tyłna lampa przeciwmgłowa, czerwony/żółty
3	Masa dla zacisków 1-8, brązowy/biały
4	Kierunkowskaz prawy, niebieski/czerwony
5	Lampa tylna pozycyjna, pomarańczowy
6	Światła hamowania, fioletowy
7	Lampa tylna pozycyjna lewa, pomarańczowy /biały
8	Światła cofania, fioletowy/pomarańczowy
9	Doprowadzenie prądu (stały plus dla oświetlenia wewnętrznego, chłodzenia itp.), czerwony,(przyczepie)
10	Przewód ładowania + VE (przygotowane dla akumulatora w przyczepie), żółta
11	Masa i wspólny przewód powrotny dla połączeń kołkowych 10, barwa brązowa/biała
12	wolny
13	Masa i wspólny przewód powrotny dla połączeń kołkowych 9-12, barwa brązowa

Oba przewody masy nie mogą być połączone ze sobą elektrycznie po stronie przyczepy.

16/36

SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006



GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ - ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΙΤ ΓΙΑ ΚΟΤΣΑΔΟΡΟΥΣ 13 ΑΚΡΟΔΕΚΤΕΣ

Τομέας εφαρμογής: FORD FOCUS - CABRIO

- Δεν επιτρέπεται να το τοποθετήσετε οι ίδιοι σας.
- Σημειώστε τον κωδικό του ραδιοφώνου.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο γείωσης από τη μπαταρία.
- Για να αποφευχθούν ζημιές στη μόνωση καλωδίων, να αποφεύγεται η επαφή των με αιχμηρές ακμές.
- Τοποθέτηση των μερών σύμφωνα με τις Εικόνες.
- Συνδέστε πάλι τη μπαταρία.
- Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία της πρίζας της ρυμούλκας και.
- Σε αυτό το σετ καλωδίου χρησιμοποιείται μια συσκευή διεύθυνσης C2 στη θέση ενός ρελέ-φλας με μια λυχνία ελέγχου C2. Το χαλασμένο φλας στο όχημα και/ή στο συρόμενο όχημα φαίνεται από την αύξηση της συχνότητας, με την οποία αναβοσβήνουν τα άλλα φλας.
- Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα προσοχή, η πλεξούδα καλωδίων και άλλα μέρη να είναι τοποθετημένα ακριβώς και σύμφωνα με τους κανονισμούς.

ΑΡΙΘ. ΕΠΑΦΗΣ	ΚΥΚΛΩΜΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ/ΧΡΩΜΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ
1	Αριστερό φλας, μπλε
2	Πίσω φώτα ομίχλης, κόκκινο/κίτρινο
3	Γείωση και σύνδεση αγωγού επιστροφής για συνδέσεις πείρων 1-8, καφέ/άσπρο
4	Δεξιό φλας, μπλε/ κόκκινο
5	Πίσω φώτα, πορτοκαλί
6	Φώτα φρένων, μενεξεδένιο
7	Πίσω φώτα, αριστερά, πορτοκαλί/άσπρο
8	Φώτα όπισθεν, μενεξεδένιο/πορτοκαλί
9	Παροχή ρεύματος (διαρκές δυναμικό ρεύματος για εσωτερικό φωτισμό, ψύξη κ.λπ), κόκκινο, (προετοιμάστηκε)
10	Αγωγός φόρτωσης + VE (για μπαταρία στη ρυμούλκα, προετοιμάστηκε), κίτρινο
11	Γείωση και σύνδεση αγωγού επιστροφής για συνδέσεις πείρων 10, καφέ/άσπρο
12	Μη κατειλημμένο
13	Γείωση και σύνδεση αγωγού επιστροφής για συνδέσεις πείρων 9-12, καφέ

Και οι δύο αγωγοί γείωσης δεν επιτρέπεται να είναι συνδεδεμένοι από την πλευρά της ρυμούλκας έτσι, ώστε να είναι δυνατή η ηλεκτρική αγωγιμότητα.



SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006

17/36



- (GB) Throw away
- (D) Entsorgen
- (E) Tratamiento de residuos
- (F) Rebuter
- (I) Smaltire
- (P) Eliminar
- (NL) Weggooien
- (DK) Affald
- (N) Avskaffe
- (S) Ta hand om avfallet
- (SF) Hävittää
- (CZ) Vyhodit
- (H) Távolítsa el
- (PL) Usunąć jako odpad
- (GR) Απόσυρη



- (GB) Tape up
- (D) Mit Klebeband befestigen
- (E) Fijar con cinta adhesiva
- (F) Fixer avec ruban adhésif
- (I) Fissare con nastro adesivo
- (P) Sujeitar com fita adesiva
- (NL) Vastzetten met tape
- (DK) Fastgøres med tape
- (N) Fest fast med klebeband
- (S) Fästet med tejp
- (SF) Kiinnitys teipillä
- (CZ) Upevnit lepicí páskou
- (H) Rögzítse ragasztószalaggal
- (PL) Umocować taśmą samoprzylepną
- (GR) Στερέωση με κολλητική ταινία



- (GB) Connect
- (D) Verbinden
- (E) Conectar
- (F) Raccorder
- (I) Collegare
- (P) Ligar
- (NL) In elkaar
- (DK) Kobles
- (N) Tilkopling
- (S) Anslut
- (SF) Yhdistä
- (CZ) Spojit
- (H) Kapcsolja össze
- (PL) Popłączyć
- (GR) Σύνδεση



- (GB) Disconnect
- (D) Abklemmen
- (E) Desconectar
- (F) Déconnecter
- (I) Staccare
- (P) Desligar
- (NL) Uut elkaar
- (DK) Frakobles
- (N) Klem av
- (S) Koppla los
- (SF) Irrota
- (CZ) Odpojit
- (H) Szakítsa meg, kapcsolja szét
- (PL) Rozłączyć
- (GR) Αποσύνδεση

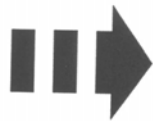
18/36

SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

©Copyright Ford 2006





- (GB) Movement Arrow
- (D) Bewegungspfeil
- (E) Flecha de movimiento
- (F) Flèche de mouvement
- (I) Freccia di movimento
- (P) Flexa de movimento
- (NL) Richtingspijl
- (DK) Bevægelsespil
- (N) Bevegelsespil
- (S) Rörelsepil
- (SF) Liikesuuntanuoli
- (CZ) Šipka pohybu
- (H) Mozgásirányjelző nyíl
- (PL) Strzałka kierunku ruchu
- (GR) Βέλος κίνησης



- (GB) Location/Position Arrow
- (D) Positionspfeil
- (E) Flecha de posición
- (F) Flèche de Position
- (I) Freccia di posizione
- (P) Flexa de posição
- (NL) Lokatie/Positie pijl
- (DK) Lokaliseringspil
- (N) Posisjonspil
- (S) Positionpil
- (SF) Paikannusnuoli
- (CZ) Šipka na pozici
- (H) Helyzetjelző nyíl
- (PL) Strzałka położenia
- (GR) Βέλος θέσης



- (GB) Warning
- (D) Achtung
- (E) Atención
- (F) Attention
- (I) Attenzione
- (P) Atenção
- (NL) Let op
- (DK) Bemærk
- (N) Pass på
- (S) Varning
- (SF) Huomio
- (CZ) Pozor
- (H) Figyelem
- (PL) Uwaga
- (GR) Προσοχή



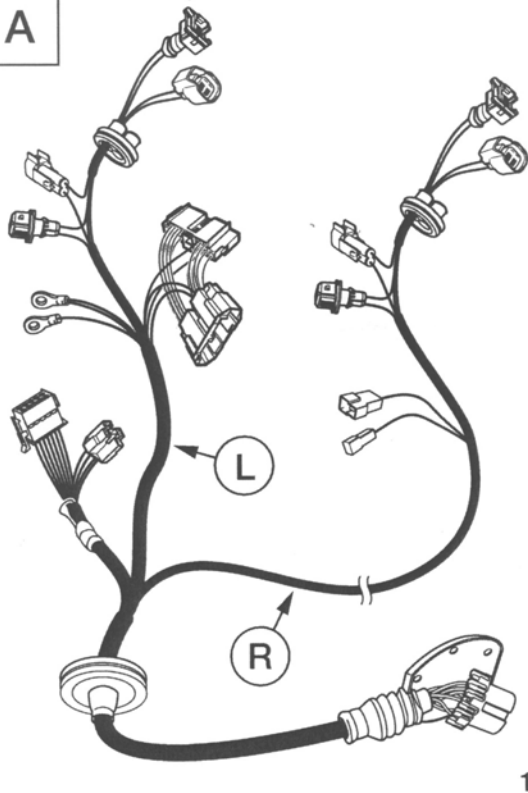
SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

© Copyright Ford 2006

19/36

A



1X

B



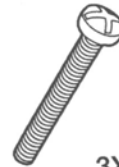
1X

C



1X

D



3X

E



3X

F



15X

G



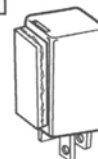
2X

H



3X

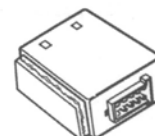
I



FCO-Plus

1X

J



SIK

1X

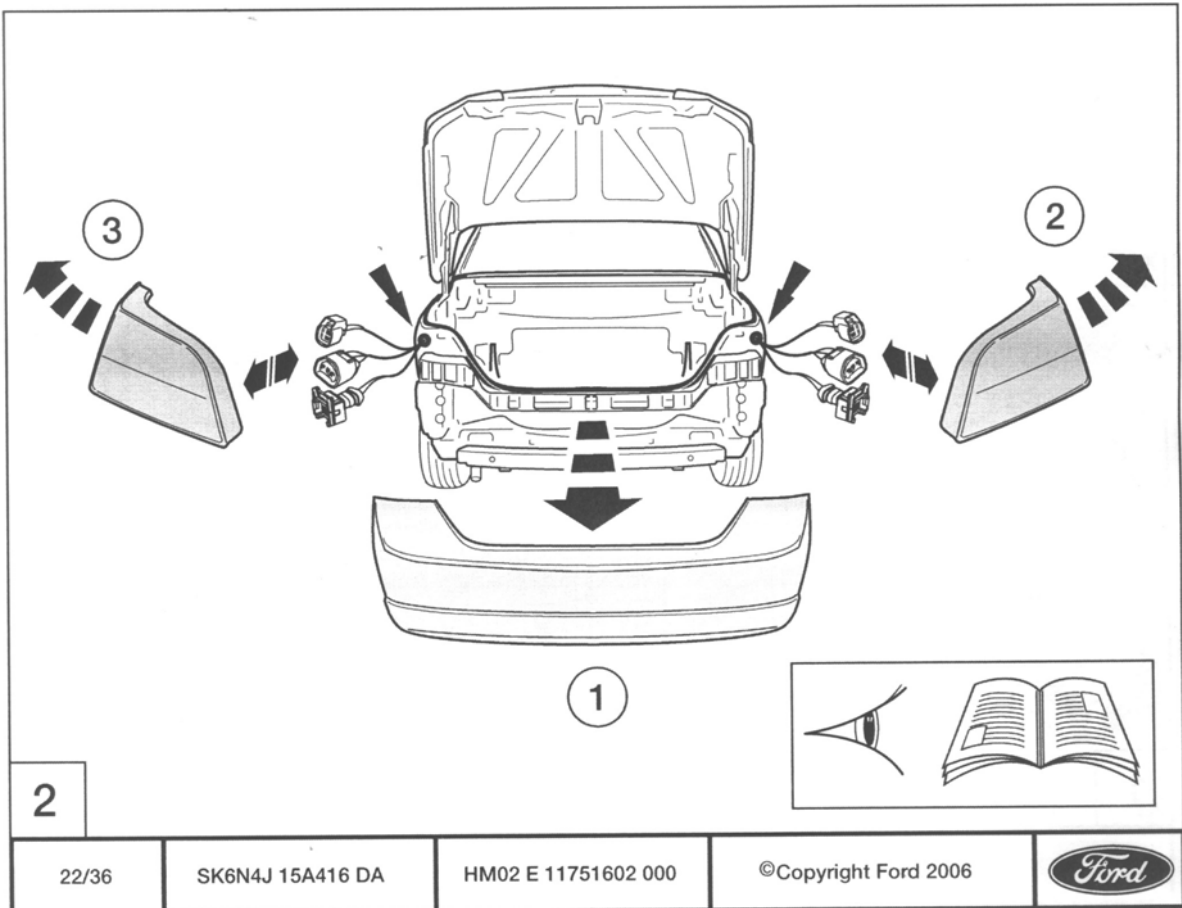
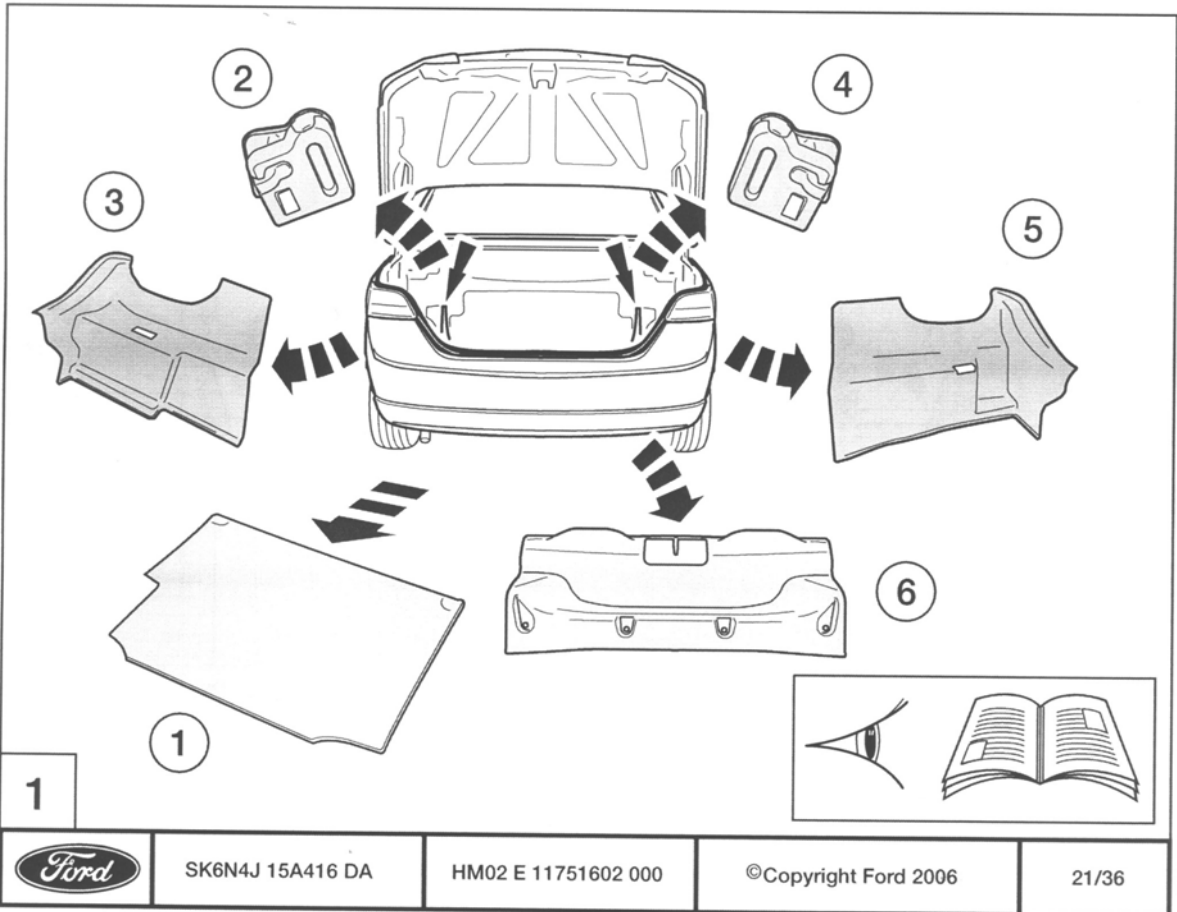
20/36

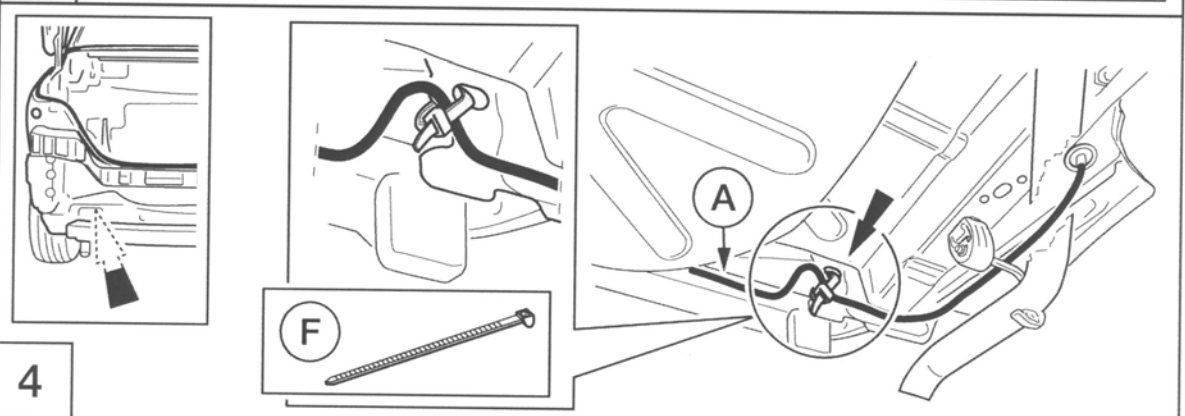
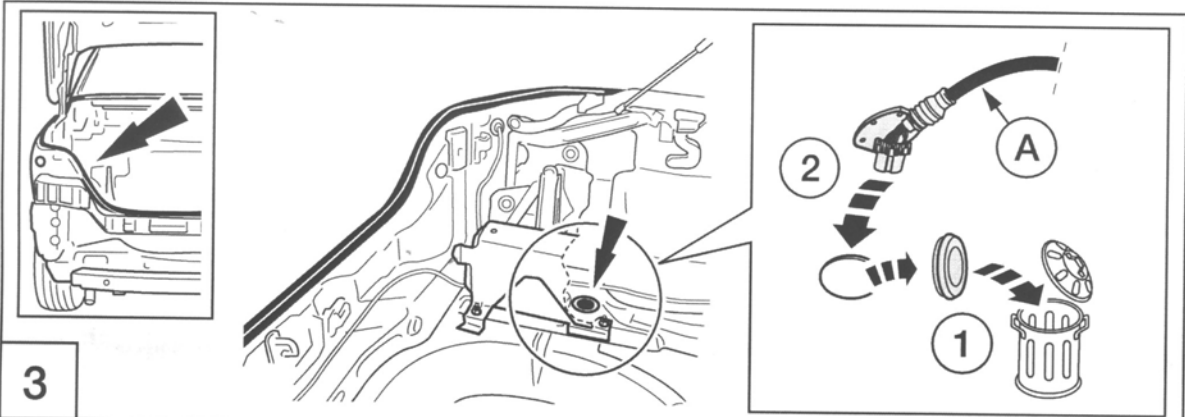
SK6N4J 15A416 DA

HM02 E 11751602 000

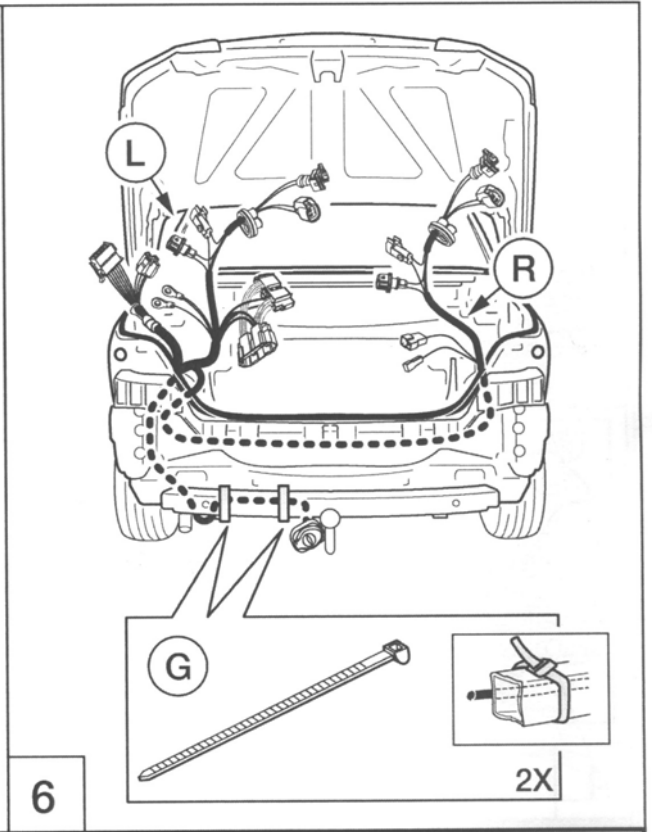
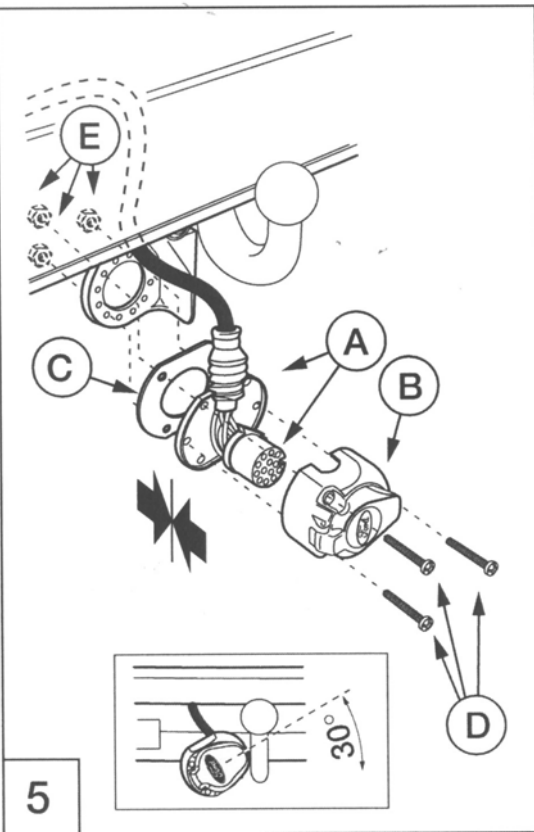
© Copyright Ford 2006



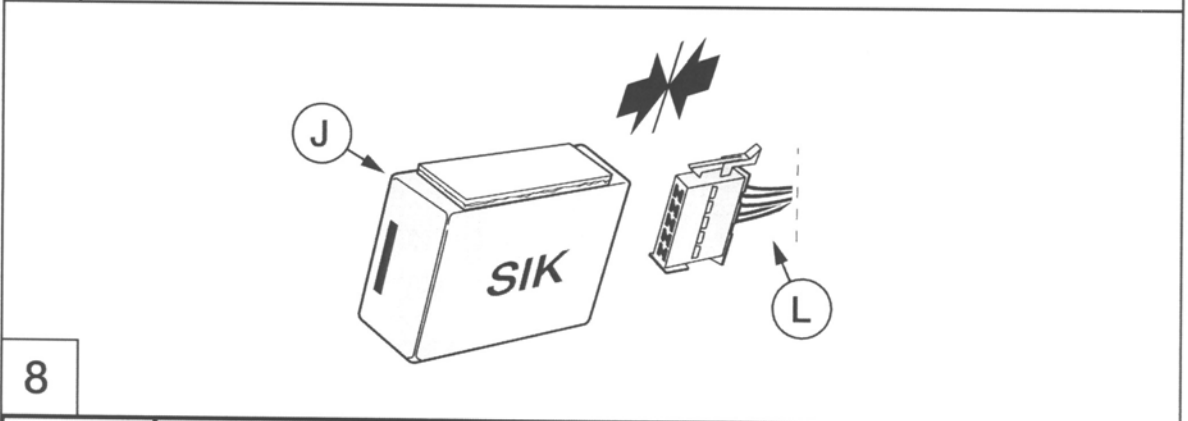
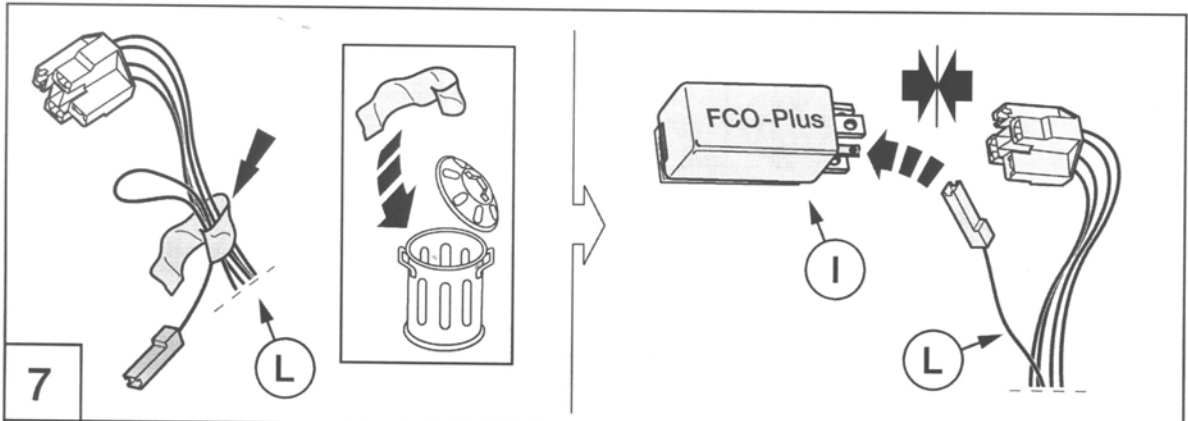




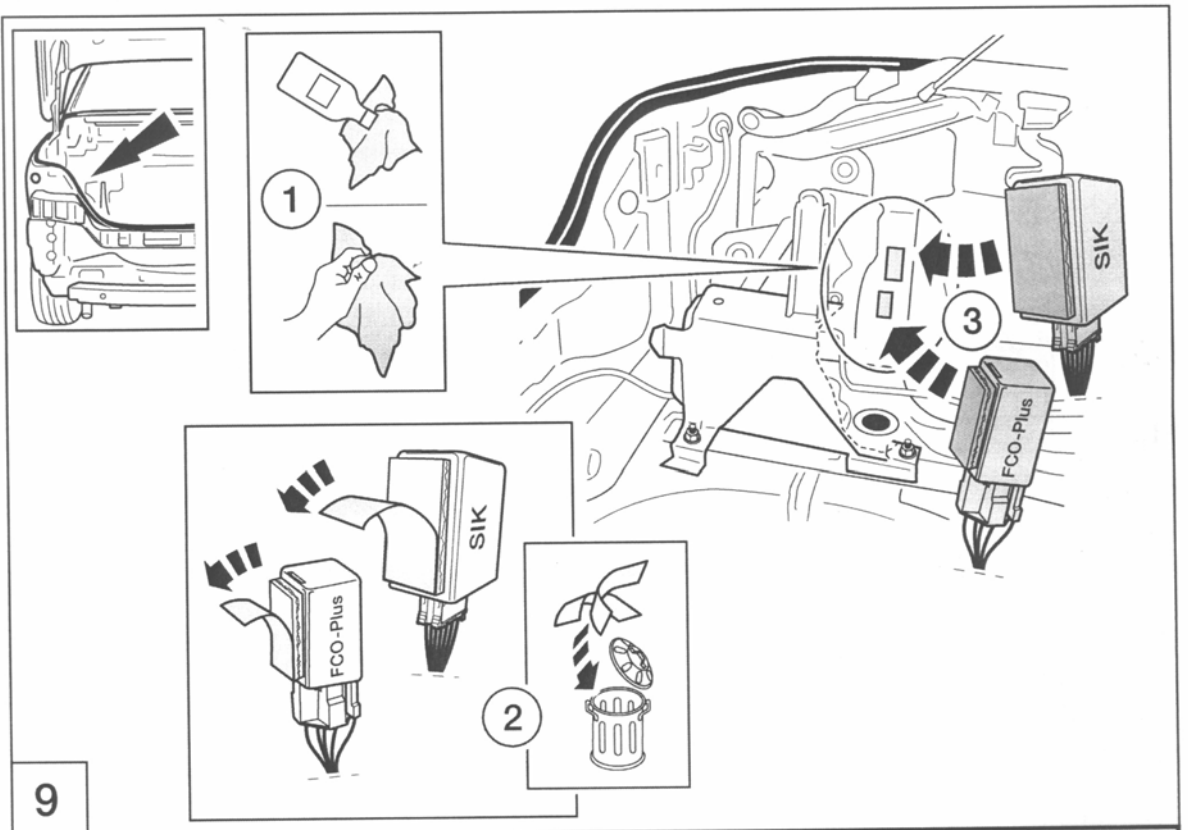
	SK6N4J 15A416 DA	HM02 E 11751602 000	©Copyright Ford 2006	23/36
--	------------------	---------------------	----------------------	-------




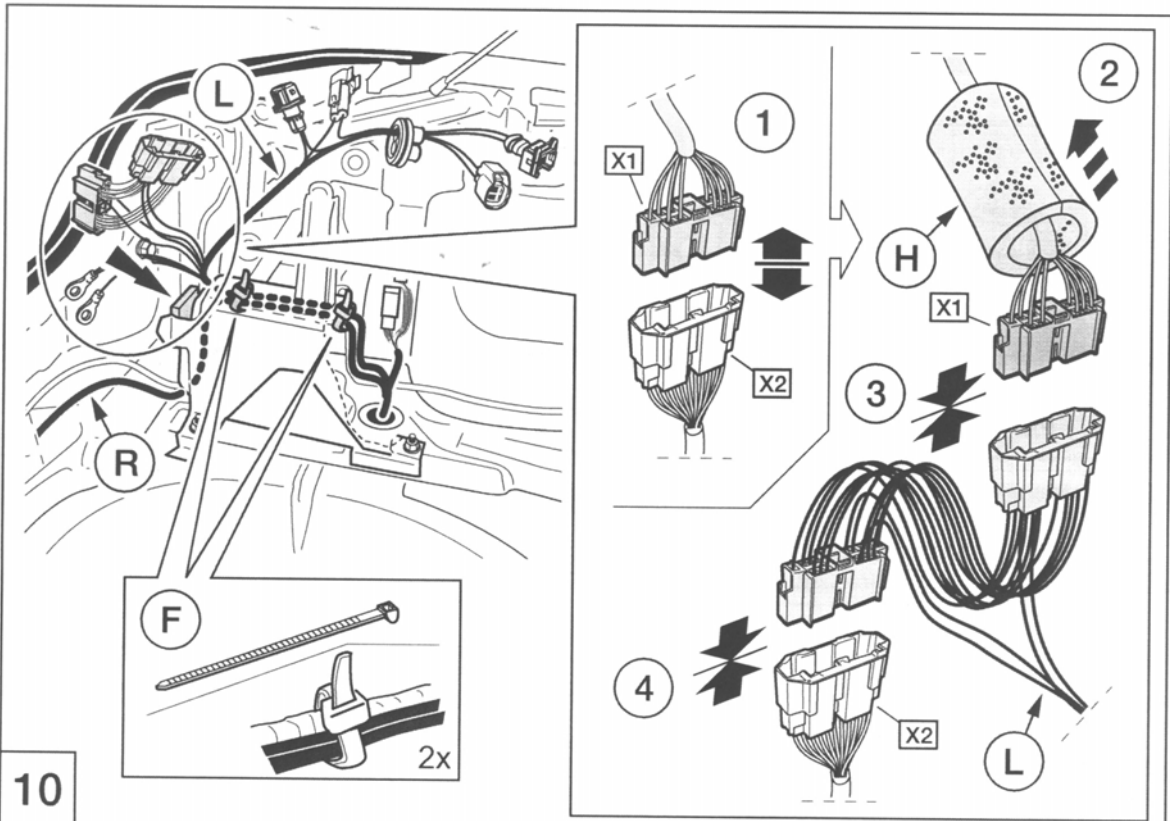
24/36	SK6N4J 15A416 DA	HM02 E 11751602 000	©Copyright Ford 2006	
-------	------------------	---------------------	----------------------	--



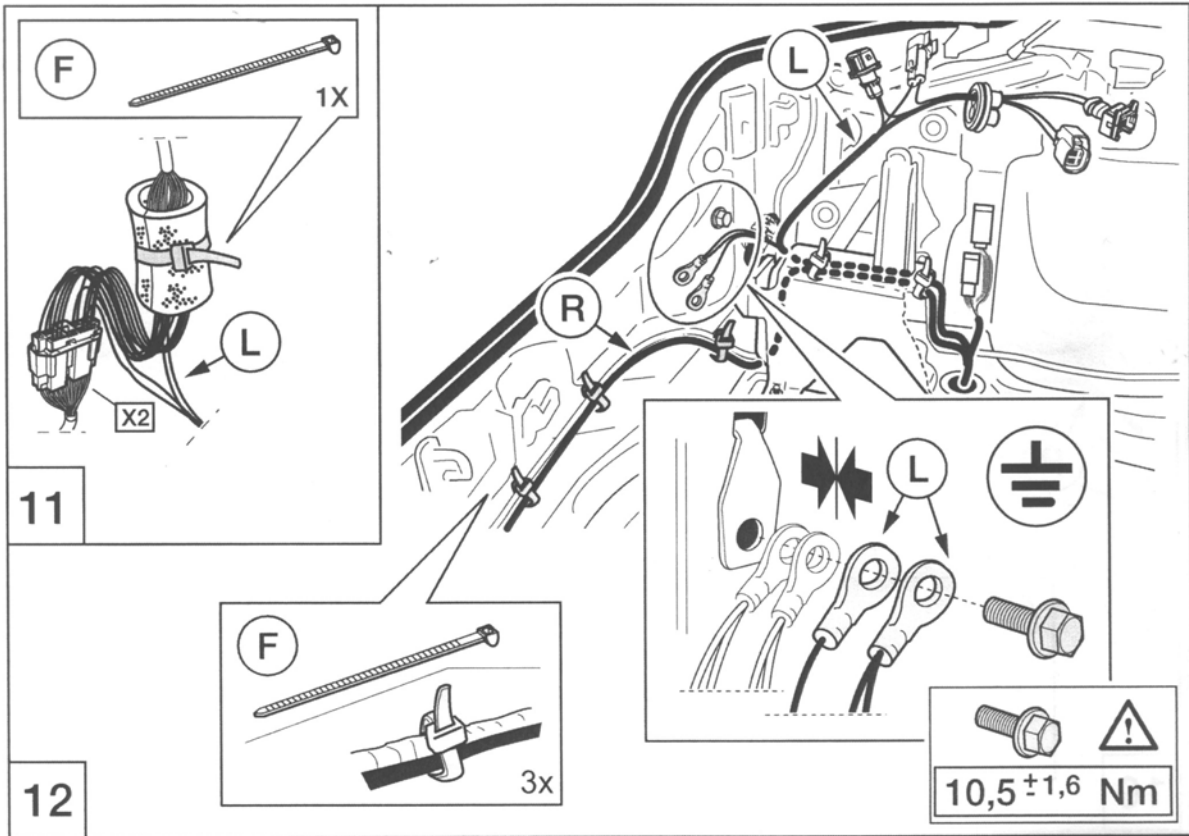
	SK6N4J 15A416 DA	HM02 E 11751602 000	©Copyright Ford 2006	25/36
---	------------------	---------------------	----------------------	-------



26/36	SK6N4J 15A416 DA	HM02 E 11751602 000	©Copyright Ford 2006	
-------	------------------	---------------------	----------------------	---

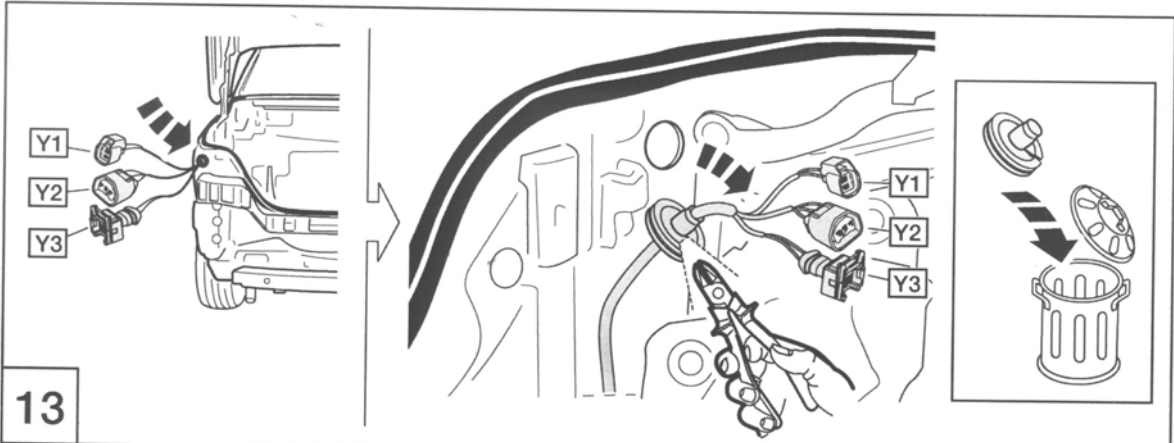


10

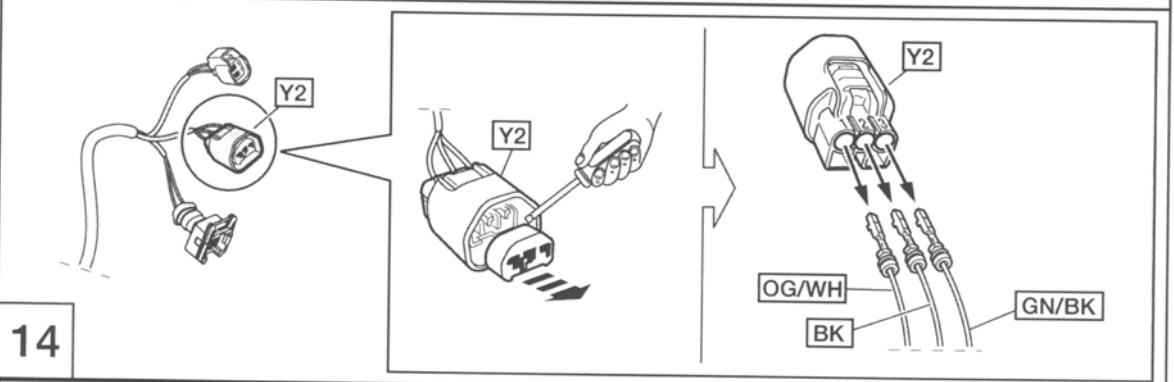


11

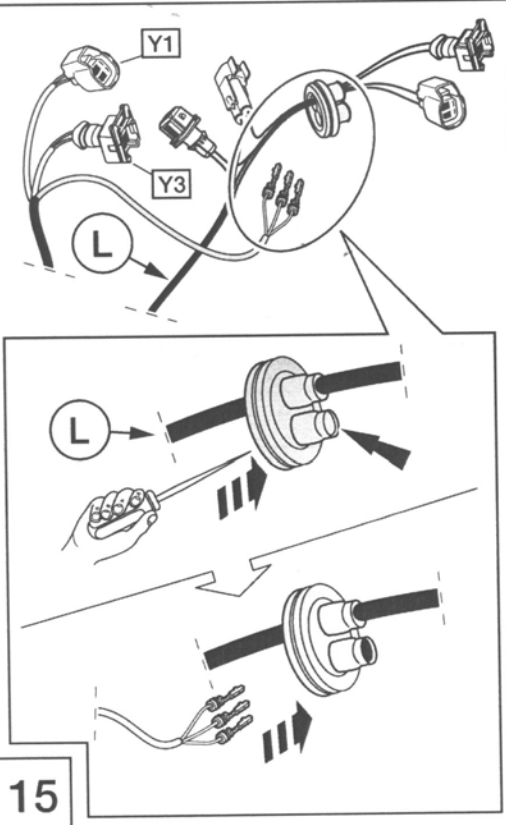
12



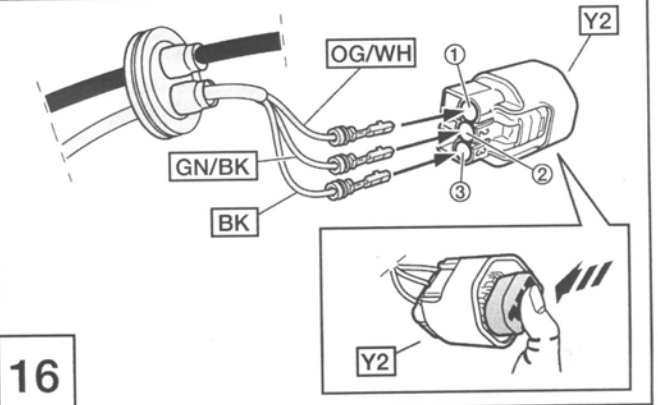
13



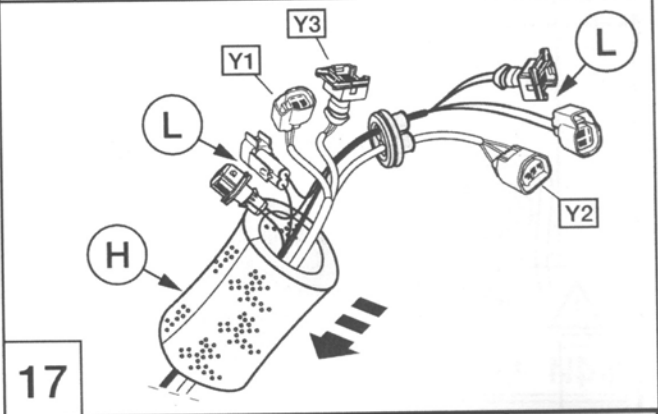
14



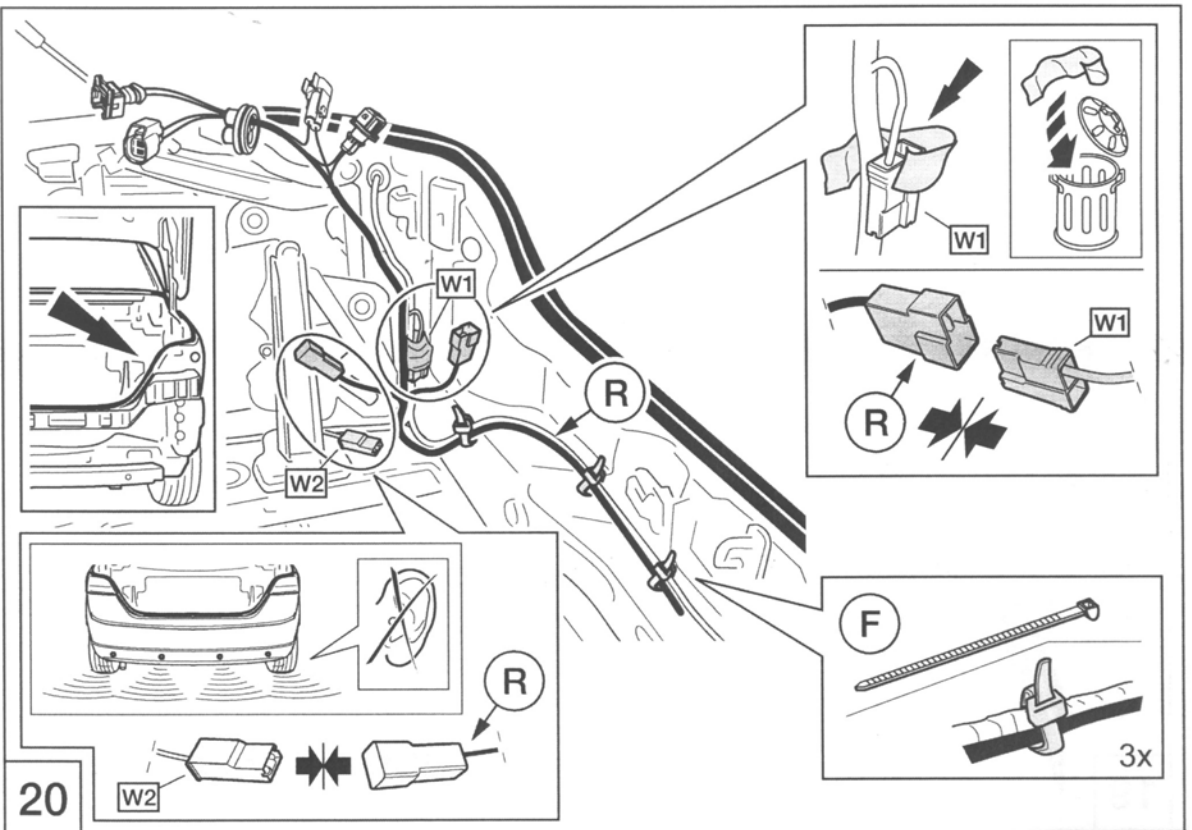
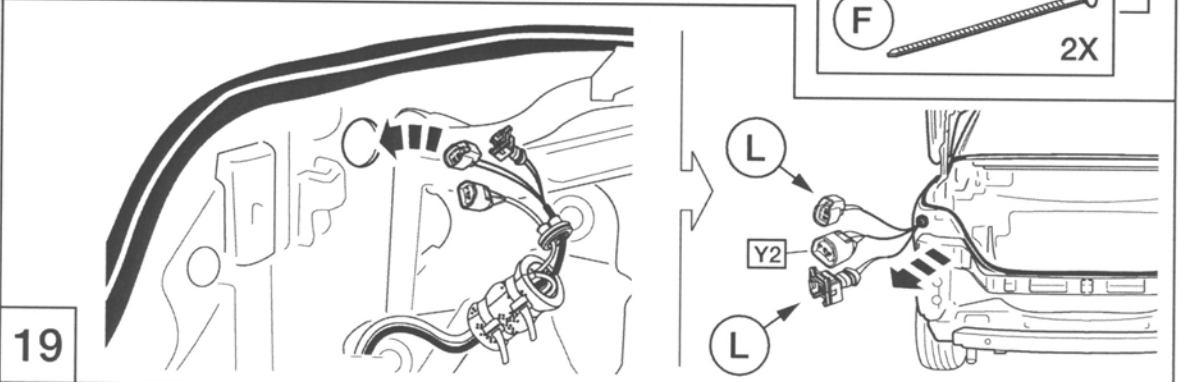
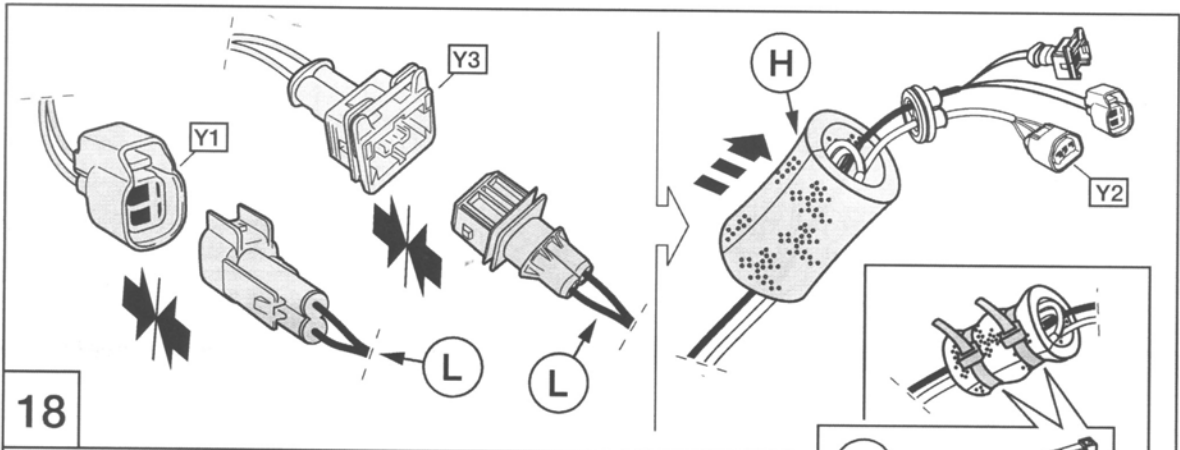
15

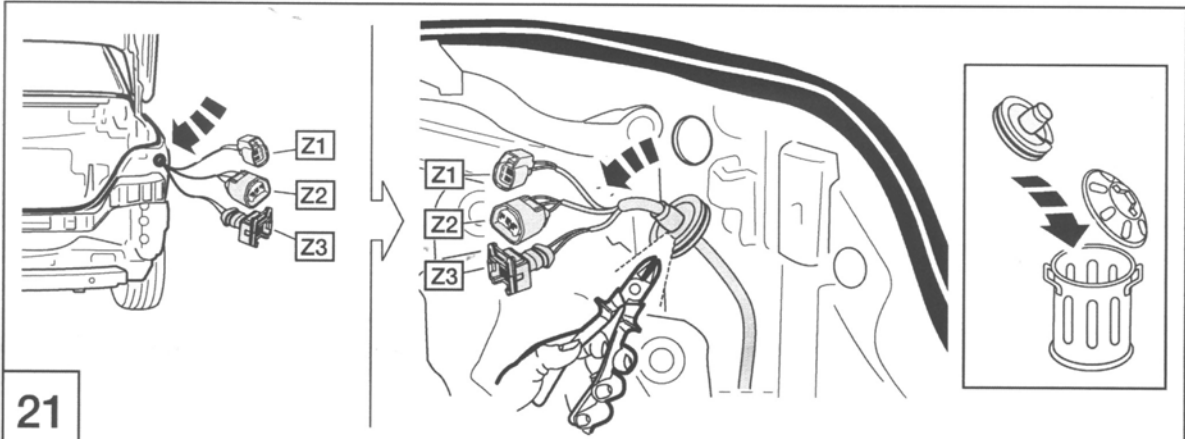


16

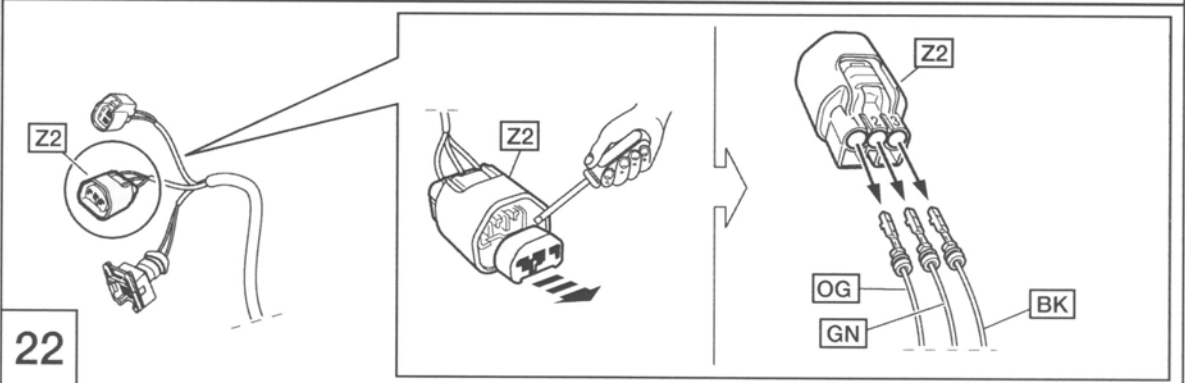


17

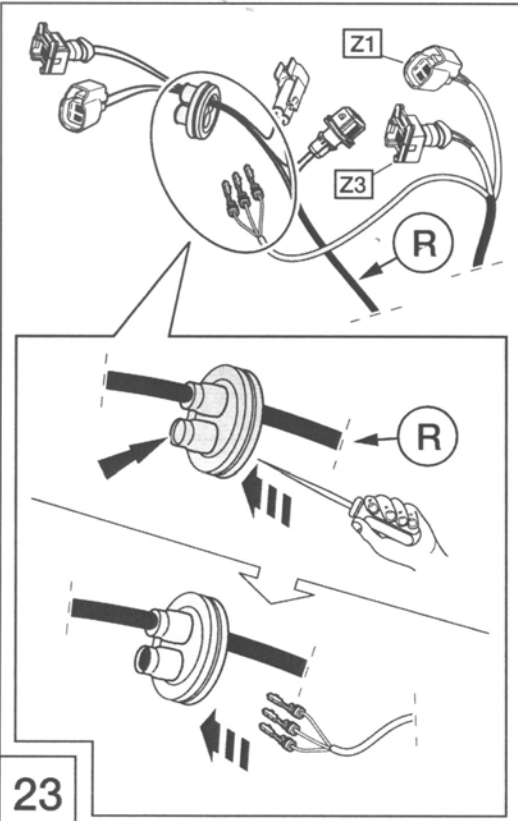




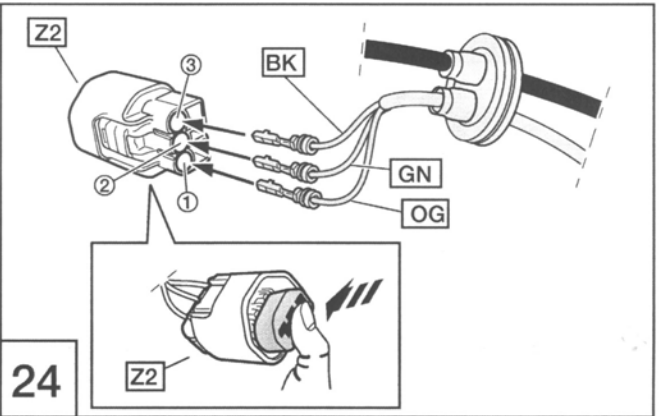
21



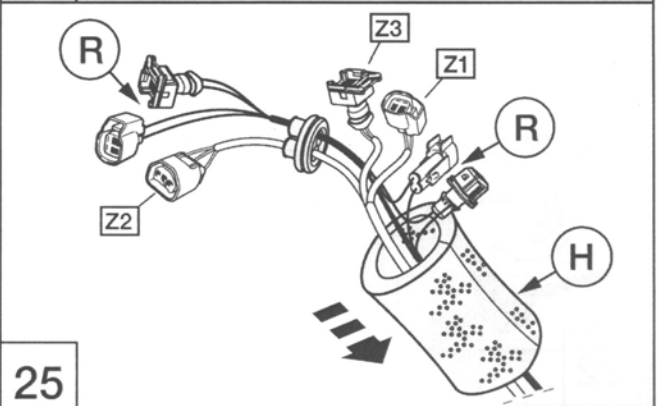
22



23



24



25

